

**INFORME MENSUAL PROGRAMA REGULATIVO TIERRAS DE REGADÍO  
(ILRP, por sus siglas en inglés)  
JUNIO 2008**

El informe ILRP correspondiente a este mes actualizará las actividades de los programas de la Costa Central, Los Angeles, la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado, y de la Dirección Regional de Control de Calidad de Aguas de San Diego. Los informes mensuales futuros se alternarán entre el estado del ILRP de la Dirección Regional de Aguas de Central Valley y las otras Direcciones Regionales de Aguas. Las versiones en Inglés y Español de este informe y de los informes pasados pueden accederse en el sitio en la red del Programa de Renuncia Agrícola de Regadío de las Direcciones Estatales de Aguas:

[http://www.waterboards.ca.gov/water\\_issues/programs/agriculture/](http://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/agriculture/)

Si desea información adicional respecto al ILRP a nivel nacional, por favor contacte al personal de la Dirección Estatal de Control de Recursos de Aguas:

Johnny Gonzales	(916) 341-5510	<a href="mailto:jgonzales@waterboards.ca.gov">jgonzales@waterboards.ca.gov</a>
Gita Kapahi	(916) 341-5501	<a href="mailto:gkapahi@waterboards.ca.gov">gkapahi@waterboards.ca.gov</a>

**PROGRAMA REGULATIVO AGRÍCOLA DE LA COSTA CENTRAL**

Actualización Programa Agrícola  
Reunión de Directorio – Mayo 9, 2008

Presentaciones y Alcance del Programa

Durante las reuniones del Concejo Municipal de Morro Bay y de la Dirección Asesora de Obras Públicas efectuadas en Marzo, el personal de la Dirección Regional de Aguas de la Costa Central presentó una breve idea general de su Programa Agrícola para las tierras de regadío. Se invitó al personal a que diera una disertación respecto a las materias incluidas en la agenda del Estudio de Nitrato en Morro Bay. Este estudio identifica los fertilizantes agrícolas como una de las fuentes importantes de una potencial contaminación de nitrato en el agua subterránea en el campo donde se ubican los pozos municipales a lo largo de la autopista 1. Durante la reunión, el Concejo Municipal tomó en consideración el estudio de nitrato e hizo las recomendaciones para trabajar con el Programa de Tierras de Regadío de la Dirección Regional de Aguas de la Costa Central con el objeto de tratar los niveles excesivos de nitrato en el agua subterránea que se encuentran dentro del área de estudio. El personal de la Dirección de Aguas de la Costa Central está en el proceso de desarrollar una gestión para tratar este asunto.

Durante una reunión pública, el personal efectuó presentaciones en dos seminarios de monitoreo para agricultores y entregó una idea general del Programa Agrícola de Tierras de Regadío. En este año, el personal ha aprobado 17 clases que incluían notas de calificación a los participantes respecto a la calidad del agua agrícola y anunció todas las clases en el sitio en la red de la Dirección Regional de Aguas de la Costa Central.

Seguridad Alimenticia

El personal de la Dirección Regional de Aguas de la Costa Central continúa participando en todos los asuntos relacionados con la seguridad alimenticia que pueden potencialmente afectar la calidad del

agua. Asimismo, están entregando sus comentarios respecto al componente de seguridad en los alimentos del propuesto proyecto de ley federal para 2008. El personal sigue trabajando con varios de los organismos asociados y organizaciones para que se tenga conciencia del impacto nocivo causado por algunas de las prácticas utilizadas en la seguridad alimenticia.

#### Programa de Monitoreo Cooperativo

El personal aprobó las propuestas de seguimiento de monitoreo de Central Coast Water Quality Preservation, Inc. las cuales sugieren realizar un monitoreo continuado de las corrientes como también del cauce aguas arriba en varias de las cuencas hidrográficas, lo cual comenzará en 2008. Preservation Inc. está también desarrollando una propuesta respecto a la educación y al alcance de la toxicidad y mejoramiento del riego en varias de las cuencas hidrográficas. Los proyectos de seguimiento están financiados mediante los aranceles regulares de los programas y por un subsidio de la Propuesta 40 los cuales son un componente obligatorio del Programa de Monitoreo Cooperativo establecido en la Renuncia Condicional.

#### Inspecciones

El personal de la Dirección Regional de Aguas de la Costa Central continúa efectuando inspecciones a través de la región con el objeto de evaluar y mejorar la observancia de los requerimientos del programa agrícola. El personal ha respondido a varios reclamos y a este respecto, ha realizado las inspecciones y derivado a los agricultores a la asesoría técnica. Posteriormente, el personal programa inspecciones de seguimiento para cerciorarse si se han implementado las prácticas sugeridas. Si se requiriera, el personal cursará Avisos de No Cumplimiento (NOV, por sus siglas en inglés) a los agricultores que no hayan cumplido con lo indicado.

#### Medidas Para Hacer Cumplir los Reglamentos

La Dirección Regional de Aguas de la Costa Central sigue aplicando medidas por no cumplimiento contra las operaciones agrícolas que no se han inscrito en la Renuncia Condicional para Tierras de Regadío. En Diciembre, el personal emitió cinco denuncias por responsabilidad civil. Hasta ahora, cuatro de las operaciones agrícolas se han inscrito y pagado todos los costos y aranceles atrasados correspondientes al monitoreo. Muchas de las recientes inscripciones ocurrieron durante los primeros tres meses del año en curso, posiblemente a que han tomado conciencia debido a las medidas tomadas para hacer cumplir los reglamentos.

Si desea más información respecto al Programa Agrícola Regulatorio de la Dirección Regional de Aguas de la Costa Central, por favor contacte a Alison Jones al (805) 542-4646 o por e-mail a [ajones@waterboards.ca.gov](mailto:ajones@waterboards.ca.gov)

### RENUNCIA CONDICIONAL PARA TIERRAS DE REGADÍO REGIÓN DE LOS ANGELES

#### Monitoreo Calidad de Aguas

Los grupos de descargas tanto en el Municipio de Los Angeles como en el de Ventura presentaron a la Dirección Regional de Aguas de Los Angeles sus Informes Anuales de Monitoreo de Calidad de Aguas. El personal estudió los informes y se entregaron comentarios a cada uno de los grupos de Descargas. Además, el personal sostuvo una reunión con los representantes de cada uno de los grupos para debatir los resultados del primer año de monitoreo de calidad de aguas y las potenciales estrategias para mejorar el programa. Los resultados que se derivaron del monitoreo de la calidad de aguas en ambos municipios indicaron excedentes de parámetros de calidad de agua establecidos por la Orden No. R4-2005-0080 de la Renuncia Condicional para Tierras de Regadío de la Región de Los

Angeles. En consecuencia, cada grupo desarrollará Planes de Administración de Calidad de Aguas Agrícolas, los cuales incluirán la implementación de los BMP para mitigar los excedentes.

#### Observancia de los Reglamentos

En Marzo 13, 2008, la Dirección Regional de Aguas de Los Angeles envió NOV a aproximadamente 700 agricultores quienes todavía no se habían inscrito en el programa de la Renuncia Condicional. Las cartas NOV generaron una respuesta significativa de la comunidad agrícola y después de haber recibido los NOV, muchos de los agricultores han solicitado formularios para inscribirse en el programa.

#### Presentaciones y Seminarios

El personal de la Dirección Regional de Aguas de Los Angeles continúa participando en reuniones y seminarios para poner al día a la comunidad agrícola respecto al avance logrado y a los requerimientos del programa de la Renuncia Condicional. Recientemente, el personal dió una disertación en un seminario de cultivos en surcos en el Municipio de Ventura el cual lo organizó la Extensión Cooperativa UC del Municipio de Ventura y la Asociación de Horticultores y miembros en general. Igualmente, el personal presentó un afiche durante la Conferencia de Fuentes No Puntuales de California de la Renuncia Condicional para Tierras de Regadío de la Región de Los Angeles efectuada en Mayo 5-7, 2008. El Grupo de Tierras Agrícolas de Regadío del Municipio de Ventura realizó seis seminarios educativos en Abril y Mayo para asegurar que los miembros del grupo de agricultores reunían el requisito de completar 6 horas de educación continua.

Si desea información adicional respecto a la Renuncia Condicional para Tierras de Regadío de la Región de Los Angeles, por favor contacte a Rebecca Veiga Nascimento al (213) 576-6784 o [rveiga@waterboards.ca.gov](mailto:rveiga@waterboards.ca.gov)

## INFORME PROHIBICIÓN CONDICIONAL PARA TIERRAS DE REGADÍO REGIÓN CUENCA HIDROGRÁFICA DEL RÍO COLORADO

#### Introducción

Se ha tomado como objetivo el sector correspondiente al Imperial Valley de la Cuenca Hidrográfica Fuera del Límite del Mar Salton para los efectos de administración de las cuencas hidrográficas, incluyendo el desarrollo e implementación de las Cargas Diarias Máximas Totales (TMDL, por sus siglas en inglés) y también la implementación del plan del programa de administración de la fuente no puntual estatal. Los asuntos con prioridad en lo que respecta a la calidad de agua en la región incluyen el manejo de la sedimentación en los Ríos New y Alamo y los Drenajes de Imperial Valley.

Con el objeto de tratar estos asuntos de calidad del agua, el Estado de California ha otorgado fondos de subsidio al Distrito de Regadío de Imperial y a la Oficina Agrícola Municipal para implementar los programas de monitoreo y de alcance al público en general. El avance de estos dos proyectos se reporta cada tres meses a la Dirección Regional de Aguas de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado.

#### Antecedentes

Cada año, Imperial Valley recibe más de 2.5 millones de pies por acre de agua del Río Colorado para irrigar aproximadamente 478.000 acres de tierras agrícolas. Las descargas que provienen de esos campos se recolectan en un sistema de drenaje agrícola el cual consiste de 1.450 millas de drenajes superficiales, el Río Alamo, el Río New, y el Mar Salton. Este sistema de drenaje es responsable de recolectar las descargas superficiales y los caudales que salen de los drenajes del subsuelo que se derivan de las operaciones agrícolas, flujos de aguas pluviales, efluentes de plantas de tratamiento de

aguas residuales municipales, descargas industriales, y agua altamente contaminada que proviene del sector Mejicano del Río New.

El artículo 303(d) del Decreto de Agua Limpia identifica la calida del agua en el Río Alamo, Río New, de los drenajes agrícolas de Imperial Valley, y las del Mar Salton como aguas deterioradas. Estos deterioros se deben a niveles elevados de uno o más componentes que no apoyan la utilización beneficiosa designada e identificada por la Dirección Regional de Aguas de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado para esos cuerpos de agua. El deterioro del agua en el Río Alamo incluye fango en suspensión, pesticidas, nutrientes, y varios otros contaminantes que se descargan de una combinación de fuentes de puntos industriales, aguas residuales, y de fuentes de fuera del estado. Los deterioros en el agua de los drenajes agrícolas en Imperial Valley incluyen sedimento en suspensión, pesticidas y selenio. El deterioro del agua en el Mar Salton incluye nutrientes y salinidad.

Según las disposiciones establecidas en el Artículo 303(d) del Decreto de Agua Limpia, en 2001, la Dirección Regional de Aguas de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado aprobó un TMDL de Fango/Sedimentación para el Río Alamo. EL TMDL se desarrolló ya que las concentraciones de sedimento en el río transgredían los estándares de calidad de agua establecidas por la Dirección Regional de Aguas de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado cuyo objetivo es proteger los usos beneficiosos del río. La implementación del Plan del TMDL identifica el monitoreo y seguimiento de los polutantes de interés con el objeto de determinar el cumplimiento del TMDL.

#### Oficina Agrícola Municipio de Imperial (ICFB, por sus siglas en inglés)

El Programa de Observancia Voluntaria TMDL (Programa) está actualmente financiado primeramente por dineros provenientes del Artículo 319(h) del Decreto de Agua Limpia y por fondos locales de montos iguales.

El objetivo principal del Programa es la reducción continua del fango, y otros componentes TMDL los cuales se transportan desde los campos agrícolas al sistema de drenaje de Imperial Valley. Mediante la utilización de subsidios previamente otorgados por los artículos 205(j) y 319(h), ICFB ha facilitado la implementación de este Programa prestando el conocimiento práctico de sus agricultores para desarrollar objetivos realísticos de calidad de agua y potenciar Planes viables de Administración de Calidad de Agua para la Agricultura. El sistema de drenaje de gran envergadura (478.000 acres cultivables) se ha dividido en diez sub regiones (vertientes de drenaje) de tamaño viable las que pueden aislarse hidrológicamente. Los grupos de trabajo de estas sub regiones se reúnen periódicamente para combinar los esfuerzos individuales y compartir las experiencias de las Mejores Prácticas de Administración (BMP, por sus siglas en inglés) como también para debatir otros aspectos de administración de buena calidad de agua.

El Programa se enfoca en la implementación de los BMP en terreno dentro de cada vertiente de drenaje mediante la prestación de asesoría técnica a los agricultores y la participación de los grupos de trabajo dentro de cada vertiente de drenaje, siguiendo las indicaciones del proceso TMDL. Con el objeto de lograr la cooperación de agricultores individuales, es imperativo encarecer de manera activa la utilización de los BMP a través de los esfuerzos de gestoría del Programa Voluntario de Cumplimiento TMDL. Asimismo, el objetivo del Programa es demostrar la efectividad de las prácticas recomendadas, y facilitar la implementación de los BMP proporcionando para este efecto, la capacitación y servicios de consultoría en terreno.

Entre Octubre 1, 2007, y Diciembre 31, 2007, ICFB cumplió varios de los objetivos trimestrales del Programa TMDL de Observancia Voluntaria:

- Promovió el programa utilizando varios medios informativos
- Compiló una lista de agricultores/granjeros quienes no cumplieron con actualizar sus Planes de Calidad de Agua Agrícola como se había requerido. ICFB se contactó con cada uno de ellos y se completaron todas las actualizaciones
- El Consultor En Terreno visitó doce agricultores/granjeros para evaluar las condiciones del campo y ofreció sugerencias de cómo mejorar las áreas erosionadas. Además, el consultor monitoreó las actividades de mantenimiento de los drenajes.
- Se realizó una serie de consultas telefónicas entre el Consultor en Terreno y los agricultores/granjeros
- ICFB se reunió con el personal del Distrito de Regadío y el de la Dirección Regional de Aguas de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado para continuar debatiendo los asuntos de mantenimiento de los drenajes los cuales afectan el programa TMDL.
- Se insertó un informe al sitio en la red TMDL de ICFB, el cual informa a los participantes del Programa los eventos futuros y los nuevos reglamentos
- ICFB también mantiene una base de datos de los agricultores/granjeros que participan en el Programa TMDL. Los parámetros incluyen los nombres y direcciones de los participantes junto con la ubicación del campo, tipo de cultivo, y la actividad BMP (en curso y planificada)

#### Distrito de Regadío Imperial (IID, por sus siglas en inglés)

Como parte del Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua de Drenaje, cada mes IID monitorea los drenajes en Imperial Valley en varios sitios detectando una variedad de componentes, incluyendo el flujo en pies por acre. Un laboratorio neutral analizó las muestras de agua y los resultados se incorporaron en una hoja de análisis Excel.

El objetivo general de este proyecto es obtener datos válidos de calidad conocida y documentada, los cuales pueden utilizarse para determinar el cumplimiento de los objetivos de calidad de agua como se indican en los TMDL de Sedimento del Río Alamo.

El proyecto consiste de eventos de muestreo mensuales y trimestrales, durante los cuales se recolectarán las muestras de agua y se tomarán medidas de campo en 14 estaciones de muestreo.

Si desea información adicional respecto a la Prohibición Condicional de la Dirección de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado, por favor contacte a Theresa Kimsey al (760) 776- 8960 o [tkimsey@waterboards.ca.gov](mailto:tkimsey@waterboards.ca.gov)

#### PROGRAMA REGULATIVO DE TIERRAS DE REGADÍO DIRECCIÓN REGIONAL DE AGUAS DE SAN DIEGO (RENUNCIA AG)

La Oficina Agrícola del Municipio de San Diego (SDCFB, por sus siglas en inglés) adopta un plan de trabajo para formar un grupo de monitoreo a nivel regional. Eric Larson, Director Ejecutivo de SDCFB, reportó que recientemente el Directorio de SDCFB adoptó un plan de trabajo detallado para formar un grupo de monitoreo a nivel regional cuya finalidad es presentar oportunamente un Aviso de Intención (NOI, por sus siglas en inglés) ante la Dirección Regional de Aguas de San Diego, antes de la fecha límite de Diciembre 31, 2010. La presentación de un NOI, ya sea de parte de un grupo de monitoreo o de un agricultor individual, contempla una condición impuesta a los agricultores respecto una nueva renuncia referente a las descargas agrícolas de tierras de regadío. Todos aquellos agricultores que eligen adherirse al grupo de monitoreo estarían cubiertos por el NOI de SDCFB. Asimismo, SDCFB se ha comunicado con las Oficinas Agrícolas de los Municipios de Riverside y

Orange para informarles que podrían haber en esos municipios agricultores que a lo mejor desean se les incluyera en el NOI de SDCFB. El Sr. Larson manifestó que, a la fecha, las Oficinas Agrícolas de los Municipios de Riverside y Orange están apoyando el trabajo de SDCFB a este respecto. En pocas palabras, los puntos del plan de trabajo a realizarse año a año son:

2008

- Estudiar las estructuras de los grupos de monitoreo existentes en California
- Elegir los modelos para el mejor de los casos.
- Seleccionar consultores legales y profesionales para que hagan las recomendaciones respecto a la estructura del grupo.
- Presentar alternativas de organización al Directorio de SDCFB para su consideración
- Seleccionar una estructura de organización.

2009

- Crear un grupo de monitoreo con calidad de entidad legal y organizarlo
- Dar comienzo a la primera fase educativa para la comunidad de agricultores.
- Solicitar los RFP de firmas calificadas para monitorear y reportar.
- Seleccionar la firma
- Fijar estructuras de aranceles para los participantes.
- Desarrollar material de reclutamiento.

2010

- Reclutar a los participantes de grupos de monitoreo.
- Presentar un NOI ante la Dirección Regional de Aguas de San Diego.

Además del plan de trabajo para el grupo de monitoreo y el NOI, SDCFB ha sostenido conversaciones con el Servicio de Extensión Cooperativa de la Universidad de California respecto a cómo SDCFB puede ayudar a los agricultores para que éstos puedan cumplir con el componente educativo de la renuncia en lo que se refiere a mantener registros de tierras para este año. Aunque el personal de la Dirección Regional de Aguas de San Diego no ha estudiado el plan de trabajo, agradecemos y felicitamos a SDCFB por su trabajo proactivo y por cumplir oportunamente con las condiciones de la nueva renuncia para las descargas provenientes de tierras agrícolas de regadío.

Si desea información adicional acerca del ILRP de la Región de San Diego, por favor contacte a Peter Peuron al (858) 637-7137 o [ppeuron@waterboards.ca.gov](mailto:ppeuron@waterboards.ca.gov)